

# Santanyí

QUINCENAL DE INTERESES LOCALES

DEPÓSITO LEGAL P. M. 380 - 1958

Época \* Año V \* Sábado 10 de de Marzo 1962 \* N. 110 \* Precio del ejemplar: 2 ptas.

Un viejo tema de candente actualidad

## Cristóbal Colón, mallorquín?

por Miguel Pons

Para los lectores de «Santanyí» no será noticia ni novedad el problema, tan presente en estas últimas semanas en Mallorca, de identificar el lugar del nacimiento del Descubridor de América. «Santanyí» se lo eco, en su día, del documento de Bérnago reencontrado por el Dr. Millás Vallicrosa.

En todas las tertulias se habla de lo mismo. Los periódicos, mejor un periódico, y por más señas de la noche, ha gastado mucho papel, tomando cartas en el asunto. El Dr. Millás Vallicrosa para dar la solución definitiva al problema ha dado dos conferencias. Una de iniciación y la otra para identificar de mallorquín a Colón. El tema era interesante, atrevido y curioso, de origen mallorquín y de navegación náutica de Colón, y atrajo a selecto público, que presidieron el Obispo, el Presidente de Audiencia y el Duque de

Veragua, descendiente del Almirante. Después de la conferencia unos admitían a Mallorcacomo patria de Colón. Otros no la admitieron ni la admitirán sólo por las razones que expuso el conferenciante.

El Dr. Millás Vallicrosa estuvo en Felanitx, tal vez la mismísima cuna de Colón, acompañado de su Sra. y Mn. Bartolomé Ballester, organista de la Catedral. El Dr. Millás habló, con unos amigos, de Colón y de la posibilidad de dar una conferencia en Felanitx en Semana Santa. Después de adquirir algunas cerámicas felanigenses visitó a San Salvador, probable origen del nombre de la isla primogénita de San Salvador del Descubridor.

Es original, que sea un señor de Felanitx, D. Juan Cerdá, que ponga algunos reparos a la tesis del Colón mallorquín del Dr. Millás, que por otra parte no es nueva. El nombre de D.

Juan Cerdá ha sonado mucho en los ambientes culturales de la Isla.

Nosotros, que no diremos, en este asunto, la boca es nuestra, nos limitaremos, en el primer artículo, a reseñar los distintos puntos del artículo de D. José M.ª Millás Vallicrosa, «La solución definitiva al problema de la patria de Colón» publicado en «Punta Europa», Oct.-Nov. 1961. 70-71. Madrid. En otro artículo, les hablaremos de una charla con D. Juan Cerdá, buen bibliófilo de Colón. Al final cada uno tomará lo que más le agrade, convenga o convenza, o dejará de tomar, del «affaire» Colón.

\*\*

El artículo del Dr. Millás, artículo bien documentado, predispone el ánimo para la creencia de la mallorquinidad de Colón.

Empieza el Dr. Millás Vallicrosa comentando la «Declaración», documento autógrafo, del Conde Juan de Borromeo, fechado en 1494, —el documento fue dado a conocer desde principios de 1930—. En la «Declaración» se atestigua ser «Colonus Cristophorens della Maiorca et non della Liguria». Pedro Martir de Anghiera, —se lee en la «Declaración»— creyó conveniente se ocultara el ardid empleado por el mallorquín Juan Colón, por motivos religiosos y políticos, aconsejándole metamorfosearse en Cristóbal Colón. Borromeo señala que el nombre originario Colom, equivale al adoptado Colombo, por no confundir el Navegante de las Indias Occidentales con «un quidam Cristophoro Colombo Canajola», genovés. La «Declaración» de Borromeo (Pasa a la pág 3)

## COREMA

SA JAIA—SERRADA

Sa jaia-serrada era una jaia de paper, cartó o fusta pintada, que figurava sa Corema, magra i esquerdá, amb un bacallà en una mà i un manat de pastenagues en s'altra, i amb set cames i set dents, que representaven ses set setmanes de Corema. Es primer dia de Corema pen-javen aquella Jaia dins sa cuina o menjador, i cada diumenge li taiaven una cama de ses set que tenia, fins que es Dissapte Sant romania sense cap cama, i arraconaven amb gran lulea es bigalot que quedava; però a mitjan Corema ja li feien una operació, d'on li venia es nom que duia de «serrada»; i era que es dijous de sa quarta setmana, quan ja havien passada mitja Corema justa, davallaven sa jaia i la serraven p'es mig, porque ja tenien mitja Corema abaix...

MN. ANTONI M.ª ALCOVER  
(Manacor, 1862, — Palma, 1932)

Realitat i Fantasia

## L'OPERACIO

I I I

per Antònia VICENS

Aquella mare passa una temporada d'inquieta aflicció, mentres aquell ninet, abans gras i rialler, està més buit que una pansa; pareix ben mort, no més plora.

Els metges segueixen sense voler-lo operar i repeteixen a la mare que no hi ha res que fer per a salvar la vida del seu filló estimat. No obstant ella insisteix per a que l'operin. Els metges no ho volen fer: seria precipitarli la mort. El fracàs seria segur. Però Na Margalida, amb la veu robusta de fe i confiança, més que de demanar, ho exigeix.

\*\*

Es un dissapte del mes de juliol el dia senyalat per a operar aquell infant. Pel poble diuen que té un mal molt dolent al cor.

Abans de partir cap a Ciutat Na Margalida fa una escapadeta a l'església per a encendre un ciri davant el quadre de la Mare de Déu de Consolació i demana a les monges, que amb totes té gran amistat, que li vulguen oferir la sabatina.

L'operen el capvespre, a Son Dureta. Na Margalida està dins la capella de la clínica, amb aquella veïnada, tia de tothom. Ha començat el rosari però no el pot acabar; sent el cor que li bateja atropelladament; té por; l'imaginació va del fill al seu marit mort d'una averia, encara no fa un any, quan estava d'amtger a n'Es Rafal. S'ha d'estrenyer els llavis amb les mans per a no deixar sortir un gemec esglaiós. Acluca els ulls i engronsa el cap, engronsa el cap i acluca els ulls, intentant borrar la crua visió que es va acentuant i remouent-li tot l'interior del cos.

De cop en sec, una veu que li ha semblat misteriosa la despert de la pesadilla. Se posa a correr com una loca, atravesant passadissos, ce cant el fill. Però els metges no li deixen veure'l. I a sa mirada interrogant just li respongueren: Encara és viu. I li digueren tristament que estaven segurs que no passaria la nit. Cosa ben rara —afegiren— que hagui pogut resistir l'operació.

Després de pocs dies, el nin ha fet un canvi que deixa els metges estorats i tothom està desconcertat. Ara ja és Na Margalida que el guarda dins una cambra espaiosa, amb tres llits i una finestra que retalla el castell de Bellver, perfilat de sol. Dins un llit, una dona sense una cella, gema operada d'un genoll, dins l'altre, una jova operada de les glàndules estreny les barres sense poder cridar. Na Margalida seu damunt l'altre llit amb el seu filló estimat dins els braços. No el s'acaba de mirar.

Els amics del poble, sabent la sorprendent notícia, van a veure-la; li duen una lliura de xocolata o una llonganissa, i els més amics de tots un gall, el que té la cresta més grossa i vermella per a que pugui quedar be amb els senyors metges.

Quasi tots, quan veuen el nin amb aquella mitja rialla, recobrant la vida per moments, exclamen:

—Es que arribarà un dia que ja no mos morirem...

—Avui els metges fan miracles.

I Na Margalida les contesta, poc a poc, pensant en l'ermita del seu poble:

—Si les mans invisibles de la Providència ens guien les nostres, tots en podem fer de miracles...



## Movimiento demográfico

Nacimientos: Francisca, hija de Mateo Escalas Suau y de Francisca Danús Caldentey. -C. Man. 2.

Matias, hijo de Antonio Adrover Salom y Maria Adrover Rotger. -C. Calonge, 2.

Antonio, hijo de Miguel Nadal Rigo y de Onofria Covas Adrover. -C. Nuño Sans, 11.

Maria Antonia, hija de Gabriel Vallbona Adrover y de Maria Vadell Adrover. -C. Cala Llonga, 18.

Defunciones: Antonio Nadal Vidal de 71 años. -C. Llaneras, 9.

Ana Lladó Vidal, 99 años. -Llaneras, 8.

Sebastián Obrador Amen-gual, 60 años. -Levante, 3.

Alquería Blanca.

Andrés Vidal Riera, 50 años. -C. Costa y Llobera, 11.

Bodas: Jaime Bonet Ros-selló y Sebastiana Bonet Artigues. -C. Gral. Francó, 23.

Alquería Blanca.

Guillermo Picornell Bo-net y Catalina Obrador Obrador. -C. San Roque, 48.

Alquería Blanca.

Miguel Adrover Danús y Maria Verger Vicéns. -C. Cos, 15.

Datos facilitados por el Registro Civil, correspon-dientes a la última quin-cena.

Un loco febrerillo de ha-lagüeñas promesas para los campesinos. Durante el mes se han registrado 7 días de lluvia y 2 de llovizna con confetti muy espaciado de nieve. La suma mensual es de 87,3 litros por metro. ha-biendo sido la máxima pre-cipitación 47 litros el día 9.

Magnífico, el aspecto del campo: «veuen creixer els sembrats», dicen los paye-ses. «En els llocs calents, veuen amellons; però en els llocs freds los se'n dugué la gelada». Como siempre. Pa-rece que los algarrobos pre-sentan síntomas poco favo-rables. Nos dicen que «els garrovers están embrotats, a molts les han caigut les fulles, per mor de la seques-tat d'antany i a molts no més les rononen les hastes».

Están a punto de ser ter-minadas las obras del cam-po parroquial de deportes. Esta semana probabement-e habrán quedado listas las diferentes pistas de jue-go.

En la misa vespertina, del día 25 el Sr. Ecónomo

## información local



anunció que se iba a hacer una cuestación a beneficio de la iglesia del Molinar, correspondiendo la feligresia con generosidad.

En Ses Salines ha falleci-do Sor Rafaela Adrover Adrover, antigua religiosa franciscana, natural de Calonge, que durante muchos años había servido como enfermera.

En pocos meses ha au-mentado de un modo nota-ble el número de coches nuevos adquiridos recien-temente por vecinos de este municipio.

En unas declaraciones a la prensa del Ingeniero Je-fe de Obras Públicas, Sr. Parietti, anunció que entre otras se procederá al ar-reglo definitivo de la carre-tera de S'Alquería Blanca a Porto-Petro.

En la clínica de la Cruz Roja de Palma, ha sido so-metido a una delicada in-tervención quirúrgica el in-dustrial D. Gaspar Aguiló.

En París ha fallecido, a los 44 años, el pintor E. Do-menech-Ferré. Había pasa-do varias temporadas pin-tando en Cala Figuera. Ha-ce pocos meses estuvo, de nuevo en Santanyí y preci-samente en el número 100 de este periódico publica-mos una intervü que le hi-cimos al pintor catalán que acaba de recibir cristiana sepultura en el cementerio de Thiais de la capital de Francia.

Otra luctuosa noticia: en Barcelona, a los 49 años el rapsoda Sandro Carreras Obrador. Su padre era un conocido joyero de Barce-lona y su madre era natural de Santanyí. Recordamos, a Sandro en unos recitales que dió hace hastantes años en el domicilio de las hermanas Escalas «Gela-das» y en la casa del far-macéutico D. Juan Lladó, recitando «Los motivos del lobo» y «Els sardinalers».

Descansen en paz estos dos buenos amigos de San-tanyí.

Continúan a todo tren las obras en Cala d'Or, Cala Figuera, etc. Por cierto que algunas construcciones se retrasan porque algunos materiales no pueden ser suministrados a tenor de la creciente demanda, como sucede, por ejemplo con los «mitjans» de So'n Antoni Amer, Son Grau, etc.

Hemos recibido de Juan-to Bosch, el anuario tauri-no por el editado, corres-pondiente a la pasada temporada. Hemos de agra-decer la atención, ya que en la publicación se recogen datos muy interesantes para los aficionados de nuestra Fiesta.

La prensa diaria dió la noticia. En Palma ya circu-la el automóvil P. M.—50.000. Añadimos nosotros que, uno de los primeros números de la nueva serie, ha correspondido a un automóvil de Santanyí. Concretamente a un «Dau-phine», que lleva el P. M.—50.003.

El pasado domingo día 25 y en el Ayuntamiento tuvo lugar el acto de alis-tamiento del reemplazo de 1.962, entre los que figura el torerillo Procopio Pérez, cuyos padres residen en Els Llombards.

La inmigración de pájaros, tordos, rupils, etc., ha sido poco nutrido. No obstante, un amigo nuestro en Es Velar con una sola «mira-da» de veinte «petges», atrapó trece pájaros entre ellos nueve tordos.

### Gobierno Civil de Baleares

#### JEFATURA DE TRAFICO

Tu dejas un cepo para atrapar la vida de los demás. Cuando después de reparar el vehículo no lim-pias la grasa caída en el piso, cuando no quitas las piedras que han servido pa-ra calzarlo. Una cubierta es un peligro para la vida y para la de tus semejantes. La muerte por deslizamien-to y por reventón viaja a tu lado.

## La iglesia nueva y su tiempo

### COSTE DE LA OBRA Y COLORON

por B. Llaneras

y X

El abogado D. Lorenzo Bonet y Clar —1868, † 1943— autor de un manuscrito «Notes Històriques» que conser- su hijo, mi entrañable amigo D. Jaime Bonet y Nicolau, gracias al cual he podido consultar los viejos papeles de su casa solariega de Ca'n Ferrereta.

Me complazco en hacer público que he aprovechado el referido trabajo así como la serie de artículos que de- dicó a nuestro municipio el Prof. J. Lladó y Ferragut.

D. Lorenzo Bonet —que, siendo alcalde, plantó árbo- les y construyó escuelas— hizo un minucioso resumen de los gastos e ingresos ocasionados por la obra del nuevo templo. El «pedreny» costó 5.443 libras y 17 sueldos; el «marés», 1.285 libras, 16 s. y 8 dineros; la «grava», 20 libras; de «vi i aigordent» se gastaron 701 libras, 13 s., etc. El coste total, siempre según el Sr. Bonet y Clar, fué de 39.222 libras y 10 sueldos. En aquel tiempo se contaba a «lliures i diners». Ayer y hoy, poderoso triunvirato!

Aquella cifra, en pesetas, —teniendo en cuenta que la libra mallorquina, moneda imaginaria, equivalía a 333 ptas.— son: 130.763'66 pesetas. Cifra que no comprende todos los albaranes —no consigna, por ejemplo, la joya material de más importancia: el órgano de Jordi Bosch i Fr. Borguny— pero muy aproximada y que resulta insig-nificante teniendo en cuenta el poder adquisitivo de la peseta actual.

Para tener una idea del esfuerzo económico de nues-tros antepasados es necesario relacionar el coste de vida y los salarios en aquellos años. Es cosa sabida que lo que más interesa actualmente de la historia son sus aspectos económico y social.

El jornal de un «picapedrer», cuando se empezó a construir la iglesia, era de 5 sueldos, y con los años fué subiendo hasta llegar a 7 s. y 4 dineros. Un sueldo equivalía a 0'163 ptas. Los salarios de «manobre» primeramente se pagaron a 3 sueldos hasta llegar a 5 y 4 dineros.

Ciertamente el nivel de vida entre las clases proletarias era bajo. Pero el coste no era escandalosamente alto. Por los años de 1780, antes de las guerras de Carlos IV, el trigo se compraba en el mercado a unos 15 sueldos la barcilla; las habas a 1 sueldo el almud; la carne a 3 sueldos la libra; el azúcar a 1 sueldo, 2 dineros, etc. etc. Esto no quiere decir que los trabajadores comieran pan blanco ni que fuera habitual en sus comidas la carne ni el azú-car... El estipendio de una misa: 3 ó 4 sueldos.

El relativo bienestar del reinado de Carlos III, —año de paz, aumento demográfico, parcelación de tierras, ensayos de nuevos cultivos— desapareció apenas la guerra fué comenzada, pues coincidió con la desbocada alza de precios a consecuencia de las aludidas guerras que sostuvo Carlos IV. El cuarto de siglo que duró la construcción de la actual parroquia es de una densidad histórica en el mundo, de un dramatismo excepcional, interesantísimo en todos sus aspectos: el siglo XVIII —del que llegaron a nosotros atisbos de su eficacia, de su finura e, incluso, de su es-ritu crítico— se resolvía en el espanto y la esperanza de la Revolución.

Amplio panorama que apenas insinuamos el que sugiere el coste, al parecer, irrisorio de nuestra iglesia nueva, piedra, pagada con pequeños donativos, si exceptuamos unos pocos legados de importancia, como fueron los de los rectores Reus, Danús y Vadell, hechos en recaudaciones voluntarias, fiestas, rifas y la ofrenda del sudor.

### EXPLICIT

Estos apretados artículos han sido escritos al cumplirse el CL aniversario de la bendición del templo en el que nuestro pueblo ha habitado y ha de habitar alonguissimamente. Han aparecido con el seudónimo familiar de B. Llaneras. Falto, por necesidad de espacio, de referencias documentales, los avala, ahora, con la modestia de su nombre el Lic. B. Vidal y Tomás. Suplan, en fin, estas páginas volanderas la perennidad de la piedra con que el autor espera serán honradas, un día, las normas y los esfuerzos de quienes supieron conservar nuestro Roser y levantar a Dios una casa mayor, en Santanyí.



## entrevista

## imaginaria

Para variar un poco el ma, hoy no vamos a intervenir a ningún deportista ni entrenador ni futbolista, ni será imaginaria la entrevista. Heme aquí de el Sr. L. Salvá G., conocido ya por nuestros amados lectores.

Lo encuentro en la cama. Está enfermo.

—¿Qué te pasa, Lorenzo?— preguntó.

—Nada, eso no es nada. Una enfermedad cualquiera tiene en la vida, ¿no?

—Pasemos a otro tema, ¿las enfermedades a mí me ponen nervioso, ¿que pareció el Balears?

—Que... está como nunca... está como nunca...

—¿Y del Mallorca que?

—Del Mallorca, ná!

—Pero si dicen que...

Si, dicen, pero cá!

—Como tú sabes, nuestros lectores nos han escrito muchas cartas alabando y criticándote, ¿que te parece?

—Me parece que para escribir cartas, y a sea alabándome o despreciándome, por lo menos han de leer mi sección.

—Perfectamente, ¿estás dispuesto de escribirla?

—Naturalmente, a mí lo que más me gusta es escribir sobre temas deportivos, hacer entrevistas, criticar un poquitín y etc. etc. que tú sabes.

—¿Podrías decir a los lectores lo fácil o lo difícil que resulta escribir una sección?

—Pues resulta algo difícil, pero en el fondo, si es una sección como la mía siempre se encuentran temas para tocar.

—¿Tienes algo más que decirles a tus lectores?

—Desearles que no se pongan enfermos, que yo me aburro mucho en la cama.

—Espero que no sea nada grave y que pronto te vuelvas disponible para realizar las entrevistas pertinentes. Buena suerte.

A. M.

## Cristóbal Colón...

(Viene de la pág. 1.ª)

aclara la existencia de un Juan Colom mallorquín y un Cristóbal Colombo de Liguria. Ballesteros se inclina por el Colón genovés respaldándose en una partida de nacimiento hallada en Génova.

El Colón catalán fue defendido por Luis de Ulloa bastantes años atrás. Las cartas catalanas dirigidas a sus amigos Luis de Santángel, valenciano, y Gabriel Sánchez, aragonés, recién llegado de su primer viaje es una buena prueba. Los dos amigos habían residido largo tiempo en tierras catalanas de la Corona de Aragón y conocían la lengua. Por este motivo pudo Colón escribir en catalán sus cartas. Los catalanistas, unas veces son simplemente ortográficos y otras un claro uso de la palabra catalana.

Juan Colom y Cristóbal Colón. Tras uno puede esconderse el otro. En la «Declaración» se dice ser de Mallorca y que por las razones —antes apuntadas— que podrían ser obstáculo para obtener favores reales, cambió de nombre.

En el s. XV, en Felanitx, vive un Juan Colom, activo en las rebeliones de los «lorenses», (1450 - 1454). José M.º Quadrado en «Forenses y Ciudadanos», pág. 179, afirma que a un tal Juan Colom se le exigió responsabilidad por sus hijos prófugos. (D. Miguel Bordoy, en sus «Apellidos de Felanitx» dice que «en 1451 un Juan Colom fue uno de los nueve agraviados, que acudieron en queja contra cierta autoridad superior a tenor de cierta invitación gubernamental»).

Entre los Colom de Mallorca que en 1470 lucharon contra Juan II hay un Juan Colom, manifestante enemigo de la casa real aragonesa. Este sería el propio descubridor de las Indias. Otro prófugo sería su hermano Bartolomé, que anduvo por diversas cortes europeas y después afincó al servicio de la hija del rey de Francia. En 1473, un Juan Colom, corsario, aborda a la escuadra del rey de Aragón. Es el mismo quien declara que en 1474, navegando como corsario, bajo la insignia del rey francés, atacó a unas naves genovesas amigas de Juan II. La galera de Juan Colom hundió a la enemiga y el propio corsario tuvo que ganar la costa portuguesa a nado. Estos relatos, llegados por mediación de Fernando hijo del

Almirante y el P. Las Casas, están sembrados de confusiones.

Este sería el Colón que estuvo al servicio del rey de Portugal y después al de los reyes de España cambiando su nombre —por prudente consejo— por el de Cristóbal Colón.

La cultura cosmográfica de Colón no puede ponerse en duda, y Mallorca era la depositaria de una ciencia náutica pocas veces igualada.

Este es el Colón Dr. Millás Vallicrosa.

Finalizamos estas líneas recordando una crónica de Roma, de Julián Cortés Cabanillas, en ABC, que refleja la visita de Eugenio Montes a Dom Albareda, Abad de Ripoll, a quien besamos el anillo en Formentor cuando el Congreso de Lulismo, que se calló que hubiera sido nombrado cardenal y en cambio puso de manifiesto que Colón era de Mallorca, apoyado por el dictamen de los paleógrafos.

## EN CA'N PERICO

3

MARCAS DE PRESTIGIO  
EN RADIO Y T. V.

INTER  
IBERIA

TELEFUNKEN

30

MODELOS DISTINTOS

\*\* Aparatos electro-domésticos,

planchas, lavadoras,

transistores, etc.

El 25 de marzo

## La excursión aérea

Quedan ya muy pocas fechas y también muy pocas plazas para la excursión aérea organizada por «SANTANYI».

Como anunciamos en nuestro último número tendrá lugar el 25 de este mes y en un avión de «Iberia».

El precio por persona, es de 260 ptas.

El día de San José, quedará cerrado el plazo de inscripción.

El interés despertado desde el primer momento de conocerse la noticia de esta excursión aérea sobre la isla, se ha visto transformado en la demanda de tickets, lo que hace suponer que el vuelo, ha de constituir un verdadero éxito.

## Cartas al Director

## Els puputs ja no s'embarquen

Después de leer la sentencia, viva y significativa, «Els damatins els puputs canten com si s'ordi fos gran», expresión de la sequía de antes de las lluvias de Santa Apolonia y Santa Escolástica, que alegraron nuestras pobres sementeras, se nos ocurre preguntar algo relacionado con los «puputs», que tantas veces oímos a hombres con edad de ser abuelos. «Els puputs ja no s'embarquen». Suponemos que con ello quieren significar que los «puputs» han dejado de ser aves de paso, como los tordos y las golondrinas. ¿Puede Vd. por mediación de algún ornitólogo, indicarnos, a título de curiosidad, la fecha aproximada de tal aclimatación?

Muchas gracias.

Juan y Miguel

¡Estamos seguros, muy seguros! Que si hace una prueba alimentará sus pollos con piensos.

## PIEMA PROTECTOR



Alimentos de fama mundial

—PIEMA PROTECTOR—

Hondros 95 - Palma.

Ventas en Santanyi:

INDALELITO MAÑA

COMESTIBLES

Calle S. Vila.

## LAS TIJERAS DEL HUMOR

El propietario del gran circo Barnum desde hace algún tiempo buscaba un buen fenómeno para exhibir en su circo. Estando en América se enteró de que en un pueblecito de Nevada había un muchacho con tres cabezas. Maravilloso, telegrafió al joven: «Le ofrezco mil dólares por jornada si se presenta en mi espectáculo. Stop.

Contrato durará tres años. Stop. Responda Stram Barnum.

Al día siguiente recibió la respuesta en estos términos: «Acepto contrato. Stop. Llegaré mañana Grand Central. Stop. Llevaré un mazo de flores para que me reconozca. Stop. Browbergonson».

\*\*

Que me digan a mí — medita un burgués medio — que la vida es imposible en Marte, ¿Cuándo aquí es imposible!

\*\*

En la prisión:—

—¿Cuándo pienso que cuando yo salga de aquí, ya tendrá Brigitte Bardot ochenta años!...

\*\*

Si vols trobar Sa Corema curta i estalviar el gasto de bledes, espinacs i bacallà, manleva doblers a tornar per Pasco. No t'en temerás i sentirás olor de panades.

\*\*

Si un individuo te llamara idiota, ¿Que harías?

—Un individuo... ¿De qué tamaño?

\*\*

Señora, pregunta por Vd. un señor con un ojo tuerto, ¿que se llama Ramón?

—¿Y el otro ojo que no es tuerto cómo se llama?

\*\*

Y lean, señores, lean todo el embrollo del Rembrandt vendido en Palma y comprado en Alemania. Novela con suspense, a entregas de Del Arco, Ballesté, etc.

GESTORIA ADMINISTRATIVA

BOFILL

TRAMITACION CARNETS

CONDUCTOR

Calle Aragón, 15-2.º 1.º

Tel. 15523.— PALMA

En Santanyi: Pl. Mayor, 23

TAPAS CON MUSICA

Café  
SA COVA  
MUSICA CON TAPAS



DOS PALABRAS, CON

José Sbert

José Sbert «Felip», es muchacho a migo mio, del que podría decir que cursamos juntos los estudios de Bachillerato. Ahora se dedica a la albañilería y los ratos libres, suele ir muchas veces de pesca, por lo que le pregunto:

—¿Qué es lo que se pesca ahora?

—Els mabres i tot lo que se pesca en púu.

—¿Y qué es «púu»?

—Son unos bichitos que se cogen en el estanco de Sa Vall y que sirve para hacer venir a los peces, puesto que les gusta mucho.

—¿Dura mucho esta temporada?

—Hasta que llega el calor.

—¿Cuales son los mejores cebos?

—Para los «Sards» un terrós d'arengada, pels fadrins y doncelletes una gambeta ben fina...

—¿Qué clase de pesca te gusta más?

—La pesca con caña.

—¿Es divertido?

—Si pican...

—A ver si me dices alguna de las «pesqueras» mejores por si un día quiero ir a pescar.

—Eso no se puede decir. Secreto profesional.

—Pero a un amigo...

—Un día irás a pescar conmigo y tu mismo las verás.

—Pues cuéntame alguna pescada buena...

—Un día en S'Olla de Cala Llombards cogí un dentón de dos kilos.

—Cuidado que vosotros los pescadores...

—Te digo la verdad, que lo pesamos.

—A ver, otra.

—En Sol y Mina cogí 14 kilos de mabres.

—Esta vez ya pasa de la raya...

—¡No hombre! eran 14 kilos, te lo digo yo.

—Ya ves, sin quererme dar los nombres de las «pesqueras» ya me has dado dos...

—Pero no son las mejores...

—En confianza, ¿cuál es la mejor?

—Dins es plat.

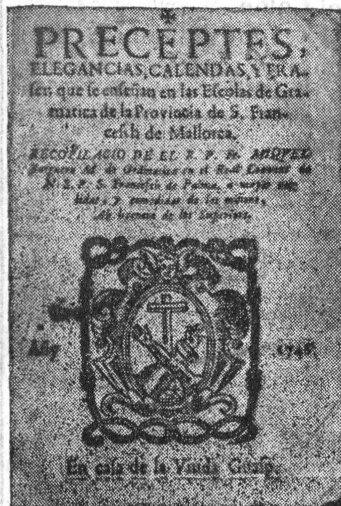
Lo mejor será que un día vaya a pescar con él y después les diré yo los sitios. Hasta luego.

A. MIRALLES S.

Colaboración

## GRAMATICOS

por José Sureda y Blanes



Portada de la primera edición.

(Foto Jerónimo Juan)

mo según dicen, pero tenemos que contarlos entre los mejores que Mallorca ha producido; el padre Bartolomé Pou, el canónigo Juan Muntaner, el marqués de Campo Franco, Colom, Ramón, Leonardo Planas, hasta el mismo fray Raimundo Pascual son de esta época. Paradójicamente, se podría deducir de este resultado que para escribir bien no se necesita saber demasiadas reglas, o tal vez, que hay que olvidarse de las reglas, haciendo buena la observación de Ortega que dice que «el arte de escribir bien consiste en hacer continuamente pequeñas erosiones a la gramática, al uso establecido, a la norma vigente».

Por otra parte, puede resultar peligroso para la creación literaria el pretender encerrarla dentro de moldes magistrales. Un poeta, tan cuidadoso de la forma como Paul Valery, en una de las ocasiones más solemnes de su vida de hombre de letras, advertía que las cosas bellas no nacen fácilmente, pero al mismo tiempo avisaba «perseguir perfeccionamientos excluye la búsqueda de la perfección. Perfeccionar se opone a acabar». ¡Cuántas obras literarias no ha frustrado el rabioso deseo de refinarlas!

Acaso toda la eficacia que tuvieron, en su día, las condensadas preceptivas al estilo de la de Fray Miguel Burguera proceda de que su enseñanza no se presentaba nunca separada de la realidad de la vida. Su lastre no estorba a la lijereza y agilidad del estilo. Así el mismo Fray Miguel Burguera dedica casi la mitad de su librito a una curiosísima lista de correspondencia de los adagios latinos con los refranes mallorquines vivos en boca de sus escolares. Bien quisiéremos tener aquí espacio suficiente para reproducir esta interesante lista paremiológica, pero tenemos que acabar.

Comprendemos que se asoma su poquito de presunción en los comentarios que anteceden, salidos, al fin y al cabo, de un aficionado. Que los escritores de oficio le disculpen como seguramente habría hecho la caridad de perdonarle el buen franciscano Fray Miguel Burguera, hijo de Santanyí autor del librito que los ha sugerido. Mi intención era sólo precaver a los jóvenes del peligro de dejar en ruinas la obra comenzada por haber esterilizado los gérmenes de vida que pudiera contener, un desmesurado deseo de perfección.

\*\*

N. de la R.: J. Sureda y Blanes, Doctor en Farmacia, Académico de la Real de Medicina y Cirugía de Palma. Ha publicado: «El Paisatge de Artà», «Mallorca i la tradició técnica», «Las academias médicas de Mallorca» «Jovellanos en Bellver» etc. Ha traducido del alemán la monumental obra del Arquiduque Luis Salvador: «Die Balearen».

(Exclusivo para «Santanyí»)

## No-Do de la quincena

Vaticano, 17 de febrero. Hornada de diez nuevos cardenales, entre ellos Don Anselm Albareda, barcelonés, Prefecto de la Biblioteca Vaticana y Monseñor Antoniutti, Nuncio en Madrid.

Hamburgo, 17: El mar embravecido ha penetrado 330 kms. en la costa. Es el mayor catástrofe de la posguerra en Alemania, ocasionando 314 muertos.

Cabo Cañaveral, 20: El teniente coronel Jon Glenn, modelo de equilibrio psíquico y solvencia de 40 años, después de diversos aplazamientos durante un mes y cinco días, fue puesto en órbita y dio tres vueltas a la Tierra en «Amistad VII». El vuelo duró 4 horas y 56 minutos. La cápsula fue recuperada por un destructor a los 18 minutos de haber caído a mar. La hazaña fue seguida a través de la T. V. Glenn es agasajado y recibe felicitaciones de todo el mundo.

Bonn, 20: El ministro Hacienda Sr. Navarro entrevista con su colega Erhard y les explica los motivos que han inducido a España a solicitar su ingreso en el Mercado Común.

Roma, 22: Fanfani, de la Democracia Cristiana, forma nuevo gobierno de centro-izquierda.

Madrid, 26: Don Juan March, a los 80 años, sufrió un grave accidente en su Cadillac de matrícula 40. PM. Al día siguiente hizo donación de mil millones más a la fundación que lleva su nombre.

Madrid, 28: A los 80 años fallece el fino humorista Julio Camba, autor de «La casa de Lúculo, o el arte de comer», «Londres», etc.

SANTANYI

Quincenal de intereses locales

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
San Andrés, 29 - 1.  
(provisional)

Subscription trimestral  
Interior 13 pesetas  
Provincias 15